

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 41.618/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 8 november 2006 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel voor de ziekenhuizen", heeft op 28 november 2006 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Dit advies bevat een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

2. De in het ontworpen besluit vervatte wijzigingsbepalingen zijn wetgevingstechnisch onzorgvuldig geredigeerd. De hierna weergegeven opmerkingen daaromtrent zijn geenszins exhaustief. De stellers van het ontwerp worden verzocht zich bij de noodzakelijke herwerking van het ontworpen besluit te laten leiden door de handleiding "Wetgevingstechniek - Aanbevelingen en Formules", opgesteld door het Coördinatiebureau bij de Raad van State ⁽¹⁾.

Artikel 1

3. In artikel 1 schrijve men: "(...) worden de getallen «6001», «6005» en «6006» respectievelijk vervangen door de getallen «60180», «60181» en «60182» en wordt het getal «6009» geschrapt".

⁽¹⁾ Te raadplegen op de internetsite www.raadvst-consetat.be.

Artikel 2

4. In artikel 2 schrijve men "worden (...) vervangen" in plaats van "moeten (...) vervangen worden".

Ook op andere plaatsen in het ontwerp dienen woorden als "moeten" of "dienen te" geweerd te worden.

Artikel 3

5. In artikel 3 vervange men de woorden "die aan dit besluit is toegevoegd" door de woorden "die als bijlage 1 bij dit besluit is gevoegd".

Artikel 5

6. De onderverdelingen van artikel 5, 1°, 3° en 4°, dienen te worden aangegeven door middel van de vermeldingen "a)", "b)", "c)", enzovoort, in plaats van met streepjes.

7. In de Nederlandse tekst van artikel 5 dient het equivalent van het in de Franse tekst voorkomende woord "commentaire" op een eenvormige wijze te worden weergegeven. Men schrijve telkens "toelichting" in plaats van "uitleg", "verklaring" en "tekst".

8. Artikel 5, 3°, derde streepje, tweede lid, dient op de wetgevingstechnisch geëigende wijze te worden geredigeerd. Er dient onder meer te worden verduidelijkt waarnaar wordt verwezen met de woorden "De daaropvolgende toelichting".

9. De toelichting bij rekening 637 is geschrapt bij het koninklijk besluit van 1 februari 1993, zodat ze dan ook niet meer kan worden gewijzigd. Artikel 5, 3°, zesde streepje, dient dan ook te worden weggelaten.

10. Het is in artikel 5, 3°, zevende streepje, niet duidelijk waar de toelichting bij rekening 65 precies moet worden aangebracht, namelijk vóór of na rekening 656.

Artikel 6

11. In artikel 6 schrijve men: "Bijlage 2 van dit besluit wordt als bijlage 4 gevoegd bij hetzelfde besluit".

Artikel 7

12. Er lijkt geen bijzondere reden voorhanden te zijn om af te wijken van de gebruikelijke regeling inzake de inwerkingtreding van besluiten. Artikel 7 wordt dan ook beter worden weggelaten.

Overigens kan ter overweging worden gegeven om de ontworpen regeling in werking te laten treden bij het begin van een nieuw boekjaar.

Bijlagen

13. Bovenaan de bijlagen moet worden vermeld als welke bijlage ze in het te wijzigen besluit zullen voorkomen ("Bijlage 1", respectievelijk "Bijlage 4").

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
	J. VELAERS,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 41.618/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 8 novembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux", a donné le 28 novembre 2006 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Le présent avis comporte un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

EXAMEN DU TEXTE

Observation préliminaire

2. Sur le plan de la légistique, les dispositions modificatives énoncées dans l'arrêté en projet n'ont pas été rédigées avec soin. Les observations formulées à cet égard ci-après ne sont nullement exhaustives. Pour procéder au remaniement nécessaire de l'arrêté en projet, les auteurs du projet sont invités à s'inspirer de la circulaire de "Légistique formelle - Recommandations et formules", rédigée par le Bureau de coordination du Conseil d'État ⁽¹⁾.

Article 1^{er}

3. À l'article 1^{er}, on écrira: "..., les nombres «6001», «6005» et «6006» sont remplacés respectivement par les nombres «60180», «60181» et «60182» et le nombre «6009» est supprimé".

⁽¹⁾ À consulter sur le site internet www.raadvst-consetat.be.

Article 2

4. À l'article 2, il convient d'écrire "sont remplacés" plutôt que "doivent être remplacés".

De même, il y a lieu dans la suite du projet, de supprimer les mots tels que "devoir" ou "falloir".

Article 3

5. À l'article 3, on remplacera les mots "l'annexe jointe au présent arrêté" par les mots "l'annexe 1 au présent arrêté".

Article 5

6. Il faut indiquer les subdivisions de l'article 5, 1°, 3° et 4°, par les mentions "a)", "b)", "c)", etc., au lieu de tirets.

7. Dans le texte néerlandais de l'article 5, il y a lieu de reproduire de manière uniforme l'équivalent du mot "commentaire" figurant dans le texte français. On remplacera chaque occurrence des termes "uitleg", "verklaring" et "tekst" par "toelichting".

8. Il faut rédiger l'article 5, 3°, troisième tiret, alinéa 2, de la manière usuelle en légistique. Il faut notamment préciser à quoi font référence les termes "Le commentaire qui suit".

9. Le commentaire relatif au compte 637 ayant été supprimé par l'arrêté royal du 1^{er} février 1993, il ne peut plus être modifié. Il faut donc omettre l'article 5, 3°, sixième tiret.

.../...

10. À l'article 5, 3°, septième tiret, on n'aperçoit pas où précisément le commentaire relatif au compte 65 doit être inséré, c'est-à-dire avant ou après le compte 656.

Article 6

11. À l'article 6, on écrira: "L'annexe 2 du présent arrêté forme l'annexe 4 du même arrêté."

Article 7

12. Aucun motif particulier ne semble justifier une dérogation à la règle usuelle d'entrée en vigueur des arrêtés. Mieux vaut dès lors omettre l'article 7.

Par ailleurs, il pourrait s'envisager de faire entrer en vigueur le règlement en projet au début d'un nouvel exercice.

Annexes

13. En haut des annexes, il faut indiquer sous quel numéro elles figureront dans l'arrêté à modifier ("Annexe 1" ou "Annexe 4").

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	président de chambre,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	J. VELAERS,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT